DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
744 P Street, Sacramento, California 95814

ERRATA

July 15, 2003

TO: COUNTY WELFARE DIRECTORS
CalWORKs PROGRAM SPECIALISTS
FOOD STAMP COORDINATORS
COUNTY REFUGEE COORDINATORS

SUBJECT: INCREASES TO THE CALIFORNIA WORK OPPORTUNITY AND RESPONSIBILITY TO KIDS PROGRAM, MAXIMUM AID PAYMENT AND MINMUM BASIC STANDARD OF ADEQUATE CARE LEVELS

REFERENCE: ALL COUNTY LETTER NO. 03-26, Dated June 16, 2003

ACL 03-26 inadvertently advised counties that a Notice of Action (NOA) was not required for increases in grants resulting solely from a law change. The ACL should have instructed counties that adequate notice is required in this situation under Manual of Policies and Procedures (MPP) Section 22-071.1. The required NOA M44-315 (6/03) was orgininally attached to ACL 03-26 and is attached to this Errata. The NOA must be provided to recipients as soon as possible.

Additionally, copies of the TEMP 2160 and TEMP 2160A translated into the standard four languages are also attached. Pursuant to MPP Section 21-115.2 counties must provide these translated versions to recipients who have requested written communications in these languages, regardless of the number of recipients in the county who have identified this language. Counties must also comply with the other language services requirements of MPP Section 21-115 and with the Dymally-Alatorre Bilingual Services Act.

Counties are also reminded that a NOA must be issued when cash aid supplements are offset against existing overpayments.

We apologize for any inconvenience this might have caused.

Attachments

NOTICE OF ACTION

COUNTY OF

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Notice Date : _____
Case Name : _____
Number : _____
Worker Name : _____
Number : _____
Telephone : _____
Address : _____

(ADDRESSEE)

Questions? Ask your Worker.

State Hearing: If you think this action is wrong, you can ask for a hearing. The back of this page tells you how. Your benefits may not be changed if you ask for a hearing before this action takes place.

As of June 1, 2003, the county is changing your monthly cash aid from $_____ to $ _____.

Here is why:

As of June 1, State Law makes the Maximum Aid Payment standard go up by 3.74 percent.

Your new cash aid amount is figured on this page.

Medi-Cal: This Notice of Action does NOT change or stop Medi-Cal benefits. If there is a change in your Medi-Cal benefits, you will receive another notice. **Keep your plastic Benefits Identification Card(s).**

Rules: These rules apply; you may review them at your welfare office: MPP 44-315.

Monthly Cash Aid Amount

Section A. Countable Income, Month of _____

Total Business Income	$	_____
Business Expenses:		
a. 40% Standard	-	_____
OR		
b. Actual	-	_____
Net Earnings from Self-Employment	=	_____
Total Disability-Based Unearned Income of (Assistance Unit + Non-Assistance Unit Members)	$	_____
$225 Disregard	-	_____
Nonexempt Unearned Disability-Based Income	=	_____
OR		
Unused Amount of $225 Disregard	=	_____
Total Earned Income	$	_____
Net Earnings from Self-Employment (from above)	+	_____
Subtotal	=	_____
Unused Amount of $225 Disregard (from above)	-	_____
Subtotal	=	_____
Earned Income Disregard 50%	-	_____
Subtotal	=	_____
Nonexempt Unearned Disability-Based Income (from above)	+	_____
Other Nonexempt Income of (Assistance Unit + Non-Assistance Unit Members)_____	+	_____
_____	+	_____
Net Countable Income	=	_____

Section B. Your Cash Aid, Month of _____

1.	Maximum Aid _____ Persons (Assistance Unit + Non-Assistance Unit Members)	$	_____
2.	Special Needs (Assistance Unit + Non-Assistance Unit Members)	+	_____
3.	Net Countable Income from Section A	-	_____
4.	Subtotal	=	_____
5.	Maximum Aid _____ Persons (Assistance Unit only) (Excluding MFG or penalized Persons)	$	_____
6.	Special Needs (Assistance Unit only)	+	_____
7.	Maximum Aid Subtotal	=	_____
8.	**Full Month Aid Subtotal** (Lowest Amount on Line 4 or 7	=	_____
9.	Line 8 Prorated for Part of Month	=	_____
10.	Adjustments: 25% Child Support Penalty(ies)	-	_____
	Overpayment	-	_____
	Cal-Learn Penalty(ies)	-	_____
	Cal-Learn Bonus	+	_____
11.	**Monthly Cash Aid Amount** (Line 8 or 9 Adjusted)	=	_____

YOUR HEARING RIGHTS

You have the right to ask for a hearing if you disagree with any county action. You have only 90 days to ask for a hearing. The 90 days started the day after the county gave or mailed you this notice.

If you ask for a hearing before an action on Cash Aid, Medi-Cal, Food Stamps, or Child Care takes place:

- Your Cash Aid or Medi-Cal will stay the same while you wait for a hearing.
- Your Child Care Services may stay the same while you wait for a hearing.
- Your Food Stamps will stay the same until the hearing or the end of your certification period, whichever is earlier.

If the hearing decision says we are right, you will owe us for any extra Cash Aid, Food Stamps or Child Care Services you got. To let us lower or stop your benefits before the hearing, check below:

Yes, lower or stop: ☐ Cash Aid ☐ Food Stamps ☐ Child Care

While You Wait for a Hearing Decision for:

Welfare to Work:

You do not have to take part in the activities.

You may receive child care payments for employment and for activities approved by the county before this notice.

If we told you your other supportive services payments will stop, you will not get any more payments, even if you go to your activity.

If we told you we will pay your other supportive services, they will be paid in the amount and in the way we told you in this notice.

- To get those supportive services, you must go to the activity the county told you to attend.
- If the amount of supportive services the county pays while you wait for a hearing decision is not enough to allow you to participate, you can stop going to the activity.

Cal-Learn:

- You cannot participate in the Cal-Learn Program if we told you we cannot serve you.
- We will only pay for Cal-Learn supportive services for an approved activity.

OTHER INFORMATION

Medi-Cal Managed Care Plan Members: The action on this notice may stop you from getting services from your managed care health plan. You may wish to contact your health plan membership services if you have questions.

Child and/or Medical Support: The local child support agency will help collect support at no cost even if you are not on cash aid. If they now collect support for you, they will keep doing so unless you tell them in writing to stop. They will send you current support money collected but will keep past due money collected that is owed to the county.

Family Planning: Your welfare office will give you information when you ask for it.

Hearing File: If you ask for a hearing, the State Hearing Division will set up a file. You have the right to see this file before your hearing and to get a copy of the county's written position on your case at least two days before the hearing. The state may give your hearing file to the Welfare Department and the U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture. **(W&I Code Sections 10850 and 10950.)**

TO ASK FOR A HEARING:

- **Fill out this page.**
- Make a copy of the front and back of this page for your records. If you ask, your worker will get you a copy of this page.
- **Send or take this page to:**

OR

- **Call toll free: 1-800-952-5253 or** for hearing or speech impaired who use TDD, **1-800-952-8349**.

To Get Help: You can ask about your hearing rights or for a legal aid referral at the toll-free state phone numbers listed above. You may get free legal help at your local legal aid or welfare rights office.

If you do not want to go to the hearing alone, you can bring a friend or someone with you.

HEARING REQUEST

I want a hearing due to an action by the Welfare Department of _____ County about my:

☐ Cash Aid ☐ Food Stamps ☐ Medi-Cal

☐ Other (list)_____

Here's Why: _____

_____

_____

_____

_____

_____

☐ **If you need more space, check here and add a page.**

☐ I need the state to provide me with an interpreter at no cost to me. (A relative or friend cannot interpret for you at the hearing.)

My language or dialect is: _____

NAME OF PERSON WHOSE BENEFITS WERE DENIED, CHANGED OR STOPPED

BIRTH DATE | PHONE NUMBER

STREET ADDRESS

CITY | STATE | ZIP CODE

SIGNATURE | DATE

NAME OF PERSON COMPLETING THIS FORM | PHONE NUMBER

☐ **I want the person named below to represent me at this hearing. I give my permission for this person to see my records or go to the hearing for me. (This person can be a friend or relative but cannot interpret for you.)**

NAME | PHONE NUMBER

STREET ADDRESS

CITY | STATE | ZIP CODE

State Law Changes Maximum Aid Payments (MAPs) for Cash Aid Recipients

As of June 1, 2003, most families will get an increase in their cash aid. The MAP will be increased by 3.74%. Please keep in mind, if you move to another county, the MAP may be different.

If you need information about the MAP change, please call:

- Toll-free 1-800-248-8068
- TDD for the hearing impaired 1-800-952-8349

Food Stamp Changes:

Most families get less food stamps when they get more cash aid. You will get a separate Notice of Action if your food stamps change for other reasons.

If you think there is a mistake in your cash aid or food stamps, you may want to file for a state hearing. Your food stamps may stay the same until the hearing or the end of your certification period, whichever is earlier. If the MAP increase is the only reason you got less food stamps, your food stamps will not stay the same until the hearing. If the hearing decision says we are right, you will owe us for any extra food stamps you got.

You can ask about your hearing rights or ask for a state hearing at the state information number:

Call toll-free: 1-800-952-5253

If you are deaf and use TDD, call: 1-800-952-8349

If you need help understanding this notice, contact your County Worker.

Chinese

假如你需要人幫助你瞭解這份通知，請跟你的郡工作人員連絡。

Russian

Обратитесь к работнику округа, ведущему ваше дело, если вы не поняли это извещение и вам нужна помощь.

Spanish

Si necesita ayuda para entender esta notificación, comuniquese con su trabajador del condado.

Vietnamese

Nếu quý vị cần giúp đỡ trong việc đọc và hiểu bản thông báo này, xin liên lạc với nhân viên Ty Xã Hội Hạt phụ trách hồ sơ của quý vị.

New MAP Tables for Region 2

These new MAP tables show how your cash aid may change.

This table shows the MAP for families that get a lower MAP:

Person(s) on aid	Old MAP	New MAP	Increase in MAP
1	$ 319	$ 331	$ 12
2	521	540	19
3	647	671	24
4	770	799	29
5	876	909	33
6	984	1021	37
7	1079	1119	40
8	1177	1221	44
9	1272	1320	48
10 or more	1366	1417	51

This table shows the MAP for families that get a higher MAP:

Person(s) on aid	Old MAP	New MAP	Increase in MAP
1	$ 355	$ 368	$ 13
2	584	606	22
3	723	750	27
4	859	891	32
5	980	1017	37
6	1100	1141	41
7	1209	1254	45
8	1316	1365	49
9	1424	1477	53
10 or more	1528	1585	57

State Law Changes Maximum Aid Payments (MAPs) for Cash Aid Recipients

WORK PAYS IN SO MANY WAYS

As of June 1, 2003, most families will get an increase in their cash aid. The MAP will be increased by 3.74%. Please keep in mind, if you move to another county, the MAP may be different.

If you need information about the MAP change, please call:

- Toll-free 1-800-248-8068
- TDD for the hearing impaired 1-800-952-8349

Food Stamp Changes:

Most families get less food stamps when they get more cash aid. You will get a separate Notice of Action if your food stamps change for other reasons.

If you think there is a mistake in your cash aid or food stamps, you may want to file for a state hearing. Your food stamps may stay the same until the hearing or the end of your certification period, whichever is earlier. If the MAP increase is the only reason you got less food stamps, your food stamps will not stay the same until the hearing. If the hearing decision says we are right, you will owe us for any extra food stamps you got.

You can ask about your hearing rights or ask for a state hearing at the state information number:

Call toll-free: 1-800-952-5253

If you are deaf and use TDD, call: 1-800-952-8349

If you need help understanding this notice, contact your County worker.

Chinese

假如你需要人幫助你瞭解這份通知，請跟你的郡工作人員連絡。

Russian

Обратитесь к работнику округа, ведущему ваше дело, если вы не поняли это извещение и вам нужна помощь.

Spanish

Si necesita ayuda para entender esta notificación, comuniquese con su trabajador del condado.

Vietnamese

Nếu quý vị cần giúp đỡ trong việc đọc và hiểu bản thông báo này, xin liên lạc với nhân viên Ty Xã Hội Hạt phụ trách hồ sơ của quý vị.

New MAP Tables for Region 1

These new MAP tables show how your cash aid may change.

This table shows the MAP for families that get a lower MAP:

Person(s) on aid	Old MAP	New MAP	Increase in MAP
1	$ 336	$ 349	$ 13
2	548	568	20
3	679	704	25
4	809	839	30
5	920	954	34
6	1033	1072	39
7	1136	1178	42
8	1237	1283	46
9	1336	1386	50
10 or more	1435	1489	54

This table shows the MAP for families that get a higher MAP:

Person(s) on aid	Old MAP	New MAP	Increase in MAP
1	$ 373	$ 387	$ 14
2	613	636	23
3	758	786	28
4	901	935	34
5	1027	1065	38
6	1153	1196	43
7	1267	1314	47
8	1382	1434	52
9	1492	1548	56
10 or more	1603	1663	60

YOUR HEARING RIGHTS

You have the right to ask for a hearing if you disagree with any county action. You have only 90 days to ask for a hearing. The 90 days started the day after the county gave or mailed you this notice.

If you ask for a hearing before an action on Cash Aid, Medi-Cal, Food Stamps, or Child Care takes place:

- Your Cash Aid or Medi-Cal will stay the same while you wait for a hearing.
- Your Child Care Services may stay the same while you wait for a hearing.
- Your Food Stamps will stay the same until the hearing or the end of your certification period, whichever is earlier.

If the hearing decision says we are right, you will owe us for any extra Cash Aid, Food Stamps or Child Care Services you got. To let us lower or stop your benefits before the hearing, check below:

Yes, lower or stop: ☐ Cash Aid ☐ Food Stamps ☐ Child Care

While You Wait for a Hearing Decision for:

Welfare to Work:

You do not have to take part in the activities.

You may receive child care payments for employment and for activities approved by the county before this notice.

If we told you your other supportive services payments will stop, you will not get any more payments, even if you go to your activity.

If we told you we will pay your other supportive services, they will be paid in the amount and in the way we told you in this notice.

- To get those supportive services, you must go to the activity the county told you to attend.
- If the amount of supportive services the county pays while you wait for a hearing decision is not enough to allow you to participate, you can stop going to the activity.

Cal-Learn:

- You cannot participate in the Cal-Learn Program if we told you we cannot serve you.
- We will only pay for Cal-Learn supportive services for an approved activity.

OTHER INFORMATION

Medi-Cal Managed Care Plan Members: The action on this notice may stop you from getting services from your managed care health plan. You may wish to contact your health plan membership services if you have questions.

Child and/or Medical Support: The local child support agency will help collect support at no cost even if you are not on cash aid. If they now collect support for you, they will keep doing so unless you tell them in writing to stop. They will send you current support money collected but will keep past due money collected that is owed to the county.

Family Planning: Your welfare office will give you information when you ask for it.

Hearing File: If you ask for a hearing, the State Hearing Division will set up a file. You have the right to see this file before your hearing and to get a copy of the county's written position on your case at least two days before the hearing. The state may give your hearing file to the Welfare Department and the U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture. **(W&I Code Sections 10850 and 10950.)**

TO ASK FOR A HEARING:

- **Fill out this page.**
- Make a copy of the front and back of this page for your records. If you ask, your worker will get you a copy of this page.
- **Send or take this page to:**

OR

- **Call toll free: 1-800-952-5253 or** for hearing or speech impaired who use TDD, **1-800-952-8349**.

To Get Help: You can ask about your hearing rights or for a legal aid referral at the toll-free state phone numbers listed above. You may get free legal help at your local legal aid or welfare rights office.

If you do not want to go to the hearing alone, you can bring a friend or someone with you.

HEARING REQUEST

I want a hearing due to an action by the Welfare Department of _____ County about my:

☐ Cash Aid ☐ Food Stamps ☐ Medi-Cal

☐ Other (list)_____

Here's Why: _____

_____

_____

_____

_____

_____

☐ **If you need more space, check here and add a page.**

☐ I need the state to provide me with an interpreter at no cost to me. (A relative or friend cannot interpret for you at the hearing.)

My language or dialect is: _____

NAME OF PERSON WHOSE BENEFITS WERE DENIED, CHANGED OR STOPPED		
BIRTH DATE	PHONE NUMBER	
STREET ADDRESS		
CITY	STATE	ZIP CODE
SIGNATURE	DATE	
NAME OF PERSON COMPLETING THIS FORM	PHONE NUMBER	

☐ **I want the person named below to represent me at this hearing. I give my permission for this person to see my records or go to the hearing for me. (This person can be a friend or relative but cannot interpret for you.)**

NAME	PHONE NUMBER	
STREET ADDRESS		
CITY	STATE	ZIP CODE

La ley estatal cambia los pagos máximos de asistencia (MAP) para las personas que reciben asistencia monetaria

A partir del 1º de junio de 2003, la mayoría de las familias recibirán un aumento en su asistencia monetaria. El MAP aumentará un 3.74%. Por favor, recuerde que si se cambia a otro condado, es posible que el MAP sea diferente.

Si necesita información acerca del cambio en el MAP, por favor llame al:

- Teléfono gratuito: 1-800-248-8068
- Teléfono gratuito para los que usan TDD (aparato de telecomunicaciones para las personas sordas): 1-800-952-8349

Cambios en las estampillas para comida:

La mayoría de las familias reciben menos estampillas para comida cuando reciben más asistencia monetaria. Recibirá una “Notificación de acción” por separado si hay un cambio en sus estampillas para comida debido a otros motivos.

Si piensa que hay un error en su asistencia monetaria o estampillas para comida, es posible que quiera solicitar una audiencia con el Estado. Sus estampillas para comida pueden continuar igual hasta que se lleve a cabo la audiencia o hasta el final de su período de certificación, lo que ocurra primero. Si el aumento en el MAP es la única razón que usted recibió menos estampillas para comida, sus estampillas para comida no se mantendrán igual hasta la audiencia. Si la decisión que se emita en la audiencia indica que nosotros tenemos la razón, usted deberá pagar las estampillas para comida que recibió extra.

Usted puede pedir información sobre sus derechos a una audiencia o puede solicitar una audiencia con el Estado a los siguientes números de información:

Teléfono gratuito: 1-800-952-5253

Si usted es una persona sorda y usa TDD, llame al: 1-800-952-8349

Si necesita ayuda para entender esta notificación, comuníquese con su trabajador del condado.

Tablas de los nuevos MAP para la Región 1

Estas tablas de los nuevos MAP indican cómo es posible que cambie su asistencia monetaria.

Esta tabla indica el MAP para familias que reciben un MAP más bajo:

Personas que reciben asistencia	MAP antiguo	MAP nuevo	Aumento en el MAP
1	$ 336	$ 349	$ 13
2	548	568	20
3	679	704	25
4	809	839	30
5	920	954	34
6	1033	1072	39
7	1136	1178	42
8	1237	1283	46
9	1336	1386	50
10 o más	1435	1489	54

Esta tabla indica el MAP para familias que reciben un MAP más alto:

Personas que reciben asistencia	MAP antiguo	MAP nuevo	Aumento en el MAP
1	$ 373	$ 387	$ 14
2	613	636	23
3	758	786	28
4	901	935	34
5	1027	1065	38
6	1153	1196	43
7	1267	1314	47
8	1382	1434	52
9	1492	1548	56
10 o más	1603	1663	60

La ley estatal cambia los pagos máximos de asistencia (MAP) para las personas que reciben asistencia monetaria

A partir del 1º de junio de 2003, la mayoría de las familias recibirán un aumento en su asistencia monetaria. El MAP aumentará un 3.74%. Por favor, recuerde que si se cambia a otro condado, es posible que el MAP sea diferente.

Si necesita información acerca del cambio en el MAP, por favor llame al:

- Teléfono gratuito: 1-800-248-8068
- Teléfono gratuito para los que usan TDD (aparato de telecomunicaciones para las personas sordas): 1-800-952-8349

Cambios en las estampillas para comida:

La mayoría de las familias reciben menos estampillas para comida cuando reciben más asistencia monetaria. Recibirá una “Notificación de acción” por separado si hay un cambio en sus estampillas para comida debido a otros motivos.

Si piensa que hay un error en su asistencia monetaria o estampillas para comida, es posible que quiera solicitar una audiencia con el Estado. Sus estampillas para comida pueden continuar igual hasta que se lleve a cabo la audiencia o hasta el final de su período de certificación, lo que ocurra primero. Si el aumento en el MAP es la única razón que usted recibió menos estampillas para comida, sus estampillas para comida no se mantendrán igual hasta la audiencia. Si la decisión que se emita en la audiencia indica que nosotros tenemos la razón, usted deberá pagar las estampillas para comida que recibió extra.

Usted puede pedir información sobre sus derechos a una audiencia o puede solicitar una audiencia con el Estado a los siguientes números de información:

Teléfono gratuito: 1-800-952-5253

Si usted es una persona sorda y usa TDD, llame al: 1-800-952-8349

Si necesita ayuda para entender esta notificación, comuníquese con su trabajador del condado.

Tablas de los nuevos MAP para la Región 2

Estas tablas de los nuevos MAP indican cómo es posible que cambie su asistencia monetaria.

Esta tabla indica el MAP para familias que reciben un MAP más bajo:

Personas que reciben asistencia	MAP antiguo	MAP nuevo	Aumento en el MAP
1	$ 319	$ 331	$ 12
2	521	540	19
3	647	671	24
4	770	799	29
5	876	909	33
6	984	1021	37
7	1079	1119	40
8	1177	1221	44
9	1272	1320	48
10 o más	1366	1417	51

Esta tabla indica el MAP para familias que reciben un MAP más alto:

Personas que reciben asistencia	MAP antiguo	MAP nuevo	Aumento en el MAP
1	$ 355	$ 368	$ 13
2	584	606	22
3	723	750	27
4	859	891	32
5	980	1017	37
6	1100	1141	41
7	1209	1254	45
8	1316	1365	49
9	1424	1477	53
10 o más	1528	1585	57

州政府法律改變給現金補助領取者的最高補助付款(MAPs)

自2003年6月1日起，大多數家庭的現金補助將會增加。MAP將會增加百分之三點七四(3.74%)。請記住，假如你搬往別的郡，你的MAP可能會不一樣。

假如你需要關於**MAP**改變的資料的話，請撥：

- 免費電話 1-800-248-8068
- 為聽覺有障礙的聾者電傳機 (TDD) 1-800-952-8349

糧食券改變：

大多數家庭在領取較多現金補助時，會領取到較少的糧食券。如果你的糧食券因為其他原因而改變，你將會另外收到採取行動通知。

如果你認為你的現金補助或糧食券有錯誤的話，你可以要求申請州聽證。你的糧食券會保持不變直到聽證或證明期結束，看哪一時期較早。如果MAP的增加是你領到較少糧食券的唯一原因，你的福利將不會保持一樣。如果聽證決定說明我們是對的，你將會欠我們你所拿到的任何額外的糧食券。

你可以打下面州政府資訊電話來詢問有關你的聽證權利或者請求州聽證：

免費電話： 1-800-952-5253

假如你耳聾並使用TDD，請撥： 1-800-952-8349

假如你須要人幫助你瞭解這份通知，請連絡你的郡工作員。

第一管轄區新的MAP列表

這些新MAP列表說明你的現金補助會怎樣的改變。

此列表顯示領取較低MAP家庭的MAP：

受補助人數	舊MAP	新MAP	MAP的增加額
1	$ 336	$ 349	$ 13
2	548	568	20
3	679	704	25
4	809	839	30
5	920	954	34
6	1033	1072	39
7	1136	1178	42
8	1237	1283	46
9	1336	1386	50
10 或更多人	1435	1489	54

此列表顯示領取較高MAP家庭的MAP：

受補助人數	舊MAP	新MAP	MAP的增加額
1	$ 373	$ 387	$ 14
2	613	636	23
3	758	786	28
4	901	935	34
5	1027	1065	38
6	1153	1196	43
7	1267	1314	47
8	1382	1434	52
9	1492	1548	56
10 或更多人	1603	1663	60

州政府法律改變給現金補助領取者的最高補助付款(MAPs)

自2003年6月1日起，大多數家庭的現金補助將會增加。MAP將會增加百分之三點七四(3.74%)。請記住，假如你搬往別的郡，你的MAP可能會不一樣。

假如你需要關於**MAP**改變的資料的話，請撥：

- 免費電話 1-800-248-8068
- 為聽覺有障礙的聾者電傳機 (TDD) 1-800-952-8349

糧食券改變：

大多數家庭在領取較多現金補助時，會領取到較少的糧食券。如果你的糧食券因為其他原因而改變，你將會另外收到採取行動通知。

如果你認為你的現金補助或糧食券有錯誤的話，你可以要求申請州聽證。你的糧食券會保持不變直到聽證或證明期結束，看哪一時期較早。如果MAP的增加是你領到較少糧食券的唯一原因，你的福利將不會保持一樣。如果聽證決定說明我們是對的，你將會欠我們你所拿到的任何額外的糧食券。

你可以打下面州政府資訊電話來詢問有關你的聽證權利或者請求州聽證：

免費電話： 1-800-952-5253

假如你耳聾並使用TDD，請撥： 1-800-952-8349

假如你須要人幫助你瞭解這份通知，請連絡你的郡工作員。

第二管轄區新的MAP列表

這些新MAP列表說明你的現金補助會怎樣的改變。

此列表顯示領取較低MAP家庭的MAP：

受補助的人數	舊MAP	新MAP	MAP的增加額
1	$ 319	$ 331	$ 12
2	521	540	19
3	647	671	24
4	770	799	29
5	876	909	33
6	984	1021	37
7	1079	1119	40
8	1177	1221	44
9	1272	1320	48
10 或更多人	1366	1417	51

此列表顯示領取較高MAP家庭的MAP：

受補助的人數	舊MAP	新MAP	MAP的增加額
1	$ 355	$ 368	$ 13
2	584	606	22
3	723	750	27
4	859	891	32
5	980	1017	37
6	1100	1141	41
7	1209	1254	45
8	1316	1365	49
9	1424	1477	53
10 或更多人	1528	1585	57

Закон штата изменяет Максимально Допустимую Выплату (МАР) для получающих денежную помощь

WORK PAYS IN SO MANY WAYS

Начиная с 1 июня 2003 года, денежная помощь (МАР), у большинства семей, увеличится на 3,74%. Пожалуйста, учтите, что если Вы переедете в другой округ, то там МАР может быть другим.

Если Вам нужна информация насчет изменения МАР, пожалуйста, звоните:

- Бесплатно 1-800-248-8068
- Для людей с нарушенным слухом (TDD) 1-800-952-8349

Изменение талонов на питание:

Сумма талонов на питание, которую получает большинство семей, уменьшится, когда увеличится их денежная помощь. Вы получите отдельное извещение, если сумма талонов на питание для Вас изменится по другим причинам.

Если Вы считаете, что произошла ошибка в расчете суммы талонов на питание или денежной помощи, Вы можете попросить о слушании Вашего дела администрацией штата. Возможно, сумма Ваших талонов на питание останется без изменений до слушания Вашего дела или до конца периода, в течение которого Вы имели право их получать, в зависимости от того, что наступит раньше. Если увеличение МАР - единственная причина для уменьшения суммы талонов на питание, сумма Ваших талонов на питание не останется без изменения до слушания вашего дела администрацией. Если на слушании будет решено, что мы правы, Вы будете должны нам сумму талонов на питание, которая превысила норму.

Вы можете узнать о Ваших правах на слушание Вашего дела администрацией штата или попросить о слушании по информационному номеру телефона штата:

Звоните бесплатно: 1-800-952-5253

Если у Вас нарушен слух и Вы пользуетесь коммуникационным устройством для глухих (TDD), звоните: 1-800-952-8349

Обратитесь к работнику округа, ведущему ваше дело, если вы не поняли это извещение и вам нужна помощь

Новые таблицы МАР для региона 1

Эти таблицы МАР показывают, как может измениться Ваша денежная помощь.

Эта таблица показывает МАР для семей, которые получают меньший МАР:

Лица, получающие помощь	Старый МАР	Новый МАР	Увеличение МАР
1	$ 336	$ 349	$13
2	548	568	20
3	679	704	25
4	809	839	30
5	920	954	34
6	1033	1072	39
7	1136	1178	42
8	1237	1283	46
9	1336	1386	50
10 или больше	1435	1489	54

Эта таблица показывает МАР для семей, которые получают больший МАР:

Лица, получающие помощь	Старый МАР	Новый МАР	Увеличение МАР
1	$ 373	$ 387	$ 14
2	613	636	23
3	758	786	28
4	901	935	34
5	1027	1065	38
6	1153	1196	43
7	1267	1314	47
8	1382	1434	52
9	1492	1548	56
10 или больше	1603	1663	60

Закон штата изменяет Максимально Допустимую Выплату (МАР) для получающих денежную помощь

Начиная с 1 июня 2003 года, денежная помощь (МАР), у большинства семей, увеличится на 3,74%. Пожалуйста, учтите, что если Вы переедете в другой округ, то там МАР может быть другим.

Если Вам нужна информация насчет изменения МАР, пожалуйста, звоните:

- Бесплатно 1-800-248-8068
- Для людей с нарушенным слухом (TDD) 1-800-952-8349

Изменение талонов на питание:

Сумма талонов на питание, которую получает большинство семей, уменьшится, когда увеличится их денежная помощь. Вы получите отдельное извещение, если сумма талонов на питание для Вас изменится по другим причинам.

Если Вы считаете, что произошла ошибка в расчете суммы талонов на питание или денежной помощи, Вы можете попросить о слушании Вашего дела администрацией штата. Возможно, сумма Ваших талонов на питание останется без изменений до слушания Вашего дела или до конца периода, в течение которого Вы имели право их получать, в зависимости от того, что наступит раньше. Если увеличение МАР - единственная причина для уменьшения суммы талонов на питание, сумма Ваших талонов на питание не останется без изменения до слушания вашего дела администрацией. Если на слушании будет решено, что мы правы, Вы будете должны нам сумму талонов на питание, которая превысила норму.

Вы можете узнать о Ваших правах на слушание Вашего дела администрацией штата или попросить о слушании по информационному номеру телефона штата:

Звоните бесплатно: 1-800-952-5253

Если у Вас нарушен слух и Вы пользуетесь коммуникационным устройством для глухих (TDD), звоните: 1-800-952-8349

Обратитесь к работнику округа, ведущему ваше дело, если вы не поняли это извещение и вам нужна помощь

Новые таблицы МАР для региона 2

Эти таблицы МАР показывают, как может измениться Ваша денежная помощь.

Эта таблица показывает МАР для семей, которые получают меньший МАР:

Лица, получающие помощь	Старый МАР	Новый МАР	Увеличение МАР
1	$ 319	$ 331	$ 12
2	521	540	19
3	647	671	24
4	770	799	29
5	876	909	33
6	984	1021	37
7	1079	1119	40
8	1177	1221	44
9	1272	1320	48
10 или больше	1366	1417	51

Эта таблица показывает МАР для семей, которые получают больший МАР:

Лица, получающие помощь	Старый МАР	Новый МАР	Увеличение МАР
1	$ 355	$ 368	$ 13
2	584	606	22
3	723	750	27
4	859	891	32
5	980	1017	37
6	1100	1141	41
7	1209	1254	45
8	1316	1365	49
9	1424	1477	53
10 или больше	1528	1585	57

Luật của Tiểu Bang Thay Đổi Các Mức Cấp Khoản Trợ Cấp Tối Đa (mức MAP) cho Những Người Nhận Trợ Cấp Tiền Mặt

Kể từ ngày 1 tháng Sáu năm 2003, hầu hết mọi gia đình sẽ được hưởng một sự gia tăng trong trợ cấp tiền mặt của họ. Mức MAP sẽ được tăng lên 3.74%. Xin quý vị lưu ý là nếu quý vị chuyển đổi chỗ ở đến một hạt khác, mức MAP có thể khác đi.

Nếu quý vị cần các chi tiết liên quan về sự thay đổi của mức MAP, xin gọi điện thoại cho:

- Số miễn phí 1-800-248-8068
- Số dành cho người yếu kém thính giác (TDD) 1-800-952-8349

Những Thay Đổi về Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm

Trợ cấp phiếu thực phẩm của hầu hết các gia đình sẽ giảm bớt đi khi họ nhận được thêm trợ cấp tiền mặt. Quý vị sẽ nhận được một Thông Báo riêng về Biện Pháp Áp Dụng nếu trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị có sự thay đổi vì những lý do khác.

Nếu quý vị nghĩ rằng có một sự sai lầm về trợ cấp tiền mặt hay trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị, quý vị có thể cần phải nộp đơn xin một buổi thụ lý. Trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị có thể vẫn giữ nguyên ở mức cũ cho tới khi có buổi thụ lý hoặc cho tới khi giấy chứng nhận thời hạn hội đủ điều kiện của quý vị hết hạn, tính theo hạn kỳ nào đến trước. Nếu sự tăng lên của mức MAP này là lý do duy nhất làm quý vị nhận được trợ cấp phiếu thực phẩm ít đi, trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị sẽ không được giữ nguyên ở mức cũ cho tới khi có buổi thụ lý. Nếu quyết định của buổi thụ lý phán quyết là chúng tôi đúng, quý vị sẽ thiếu nợ chúng tôi bất kỳ số trợ cấp phiếu thực phẩm trội dư nào mà quý vị đã nhận được.

Quý vị có thể hỏi về các quyền của quý vị đối với buổi thụ lý hoặc hỏi xin một buổi thụ lý qua số điện thoại hướng dẫn của tiểu bang dưới đây:

Số gọi miễn phí: 1-800-952-5253

Nếu quý vị bị yếu kém thính giác và dùng điện thoại TDD, xin gọi số: 1-800-952-8349

Nếu quý vị cần giúp đỡ trong việc đọc và hiểu thông báo này, xin liên lạc với nhân viên Ty Xã Hội Hạt phụ trách hồ sơ của quý vị.

Các Bảng Kê Mức MAP Mới cho Vùng 1

Các bảng kê mức MAP mới này cho biết trợ cấp tiền mặt của quý vị có thể thay đổi như thế nào.

Bảng này cho biết về mức MAP của những gia đình nào nhận trợ cấp ở một mức MAP thấp hơn:

Số người nhận trợ cấp	Mức MAP cũ	Mức MAP mới	Số tăng của mức MAP
1	$ 336	$ 349	$ 13
2	548	568	20
3	679	704	25
4	809	839	30
5	920	954	34
6	1033	1072	39
7	1136	1178	42
8	1237	1283	46
9	1336	1386	50
10 hoặc hơn	1435	1489	54

Bảng này cho biết về mức MAP của những gia đình nào nhận trợ cấp ở một mức MAP cao hơn:

Số người nhận trợ cấp	Mức MAP cũ	Mức MAP mới	Số tăng của mức MAP
1	$ 373	$ 387	$ 14
2	613	636	23
3	758	786	28
4	901	935	34
5	1027	1065	38
6	1153	1196	43
7	1267	1314	47
8	1382	1434	52
9	1492	1548	56
10 hoặc hơn	1603	1663	60

Luật của Tiểu Bang Thay Đổi Các Mức Cấp Khoản Trợ Cấp Tối Đa (mức MAP) cho Những Người Nhận Trợ Cấp Tiền Mặt

Kể từ ngày 1 tháng Sáu năm 2003, hầu hết mọi gia đình sẽ được hưởng một sự gia tăng trong trợ cấp tiền mặt của họ. Mức MAP sẽ được tăng lên 3.74%. Xin quý vị lưu ý là nếu quý vị chuyển đổi chỗ ở đến một hạt khác, mức MAP có thể khác đi.

Nếu quý vị cần các chi tiết liên quan về sự thay đổi của mức MAP, xin gọi điện thoại cho:

- Số miễn phí 1-800-248-8068
- Số dành cho người yếu kém thính giác (TDD) 1-800-952-8349

Những Thay Đổi về Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm

Trợ cấp phiếu thực phẩm của hầu hết các gia đình sẽ giảm bớt đi khi họ nhận được thêm trợ cấp tiền mặt. Quý vị sẽ nhận được một Thông Báo riêng về Biện Pháp Áp Dụng nếu trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị có sự thay đổi vì những lý do khác.

Nếu quý vị nghĩ rằng có một sự sai lầm về trợ cấp tiền mặt hay trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị, quý vị có thể cần phải nộp đơn xin một buổi thụ lý. Trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị có thể vẫn giữ nguyên ở mức cũ cho tới khi có buổi thụ lý hoặc cho tới khi giấy chứng nhận thời hạn hội đủ điều kiện của quý vị hết hạn, tính theo hạn kỳ nào đến trước. Nếu sự tăng lên của mức MAP này là lý do duy nhất làm quý vị nhận được trợ cấp phiếu thực phẩm ít đi, trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị sẽ không được giữ nguyên ở mức cũ cho tới khi có buổi thụ lý. Nếu quyết định của buổi thụ lý phán quyết là chúng tôi đúng, quý vị sẽ thiếu nợ chúng tôi bất kỳ số trợ cấp phiếu thực phẩm trội dư nào mà quý vị đã nhận được.

Quý vị có thể hỏi về các quyền của quý vị đối với buổi thụ lý hoặc hỏi xin một buổi thụ lý qua số điện thoại hướng dẫn của tiểu bang dưới đây:

Số gọi miễn phí: 1-800-952-5253

Nếu quý vị bị yếu kém thính giác và dùng điện thoại TDD, xin gọi số: 1-800-952-8349

Nếu quý vị cần giúp đỡ trong việc đọc và hiểu thông báo này, xin liên lạc với nhân viên Ty Xã Hội Hạt phụ trách hồ sơ của quý vị.

Các Bảng Kê Mức MAP Mới cho Vùng 2

Các bảng kê mức MAP mới này cho biết trợ cấp tiền mặt của quý vị có thể thay đổi như thế nào.

Bảng này cho biết về mức MAP của những gia đình nào nhận trợ cấp ở một mức MAP thấp hơn:

Số người nhận trợ cấp	Mức MAP cũ	Mức MAP mới	Số tăng của mức MAP
1	$ 319	$ 331	$ 12
2	521	540	19
3	647	671	24
4	770	799	29
5	876	909	33
6	984	1021	37
7	1079	1119	40
8	1177	1221	44
9	1272	1320	48
10 hay hơn	1366	1417	51

Bảng này cho biết về mức MAP của những gia đình nào nhận trợ cấp ở một mức MAP cao hơn:

Số người nhận trợ cấp	Mức MAP cũ	Mức MAP mới	Số tăng của mức MAP
1	$ 355	$ 368	$ 13
2	584	606	22
3	723	750	27
4	859	891	32
5	980	1017	37
6	1100	1141	41
7	1209	1254	45
8	1316	1365	49
9	1424	1477	53
10 hay hơn	1528	1585	57